



Có thể cung cấp sự ưng thuận trực tuyến cho chủng ngừa học đường

Cha mẹ và người giám hộ có thể cung cấp sự ưng thuận trực tuyến để con được chủng ngừa thường lệ ở trường khi con học lớp 7.

Quý vị sẽ cần:

1. Chi tiết của quý vị để đăng nhập vào Service NSW
2. Số thẻ Medicare của quý vị và của con (nếu quý vị và con đều có thẻ)
3. Chi tiết trường trung học nào con quý vị học vào năm 2024.

Để có thêm thông tin về Chương trình Chủng ngừa Học đường NSW truy cập health.nsw.gov.au/schoolvaccination
Để cung cấp sự ưng thuận trực tuyến, truy cập <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

Thêm thông tin:



Chương trình Chủng ngừa Học đường NSW Lớp 7

Thông tin quan trọng 2024

Chương trình chủng ngừa cho học sinh ở NSW



Sở Y tế NSW phối hợp với nhà trường thực hiện chương trình chủng ngừa vắc xin HPV (human papillomavirus) và vắc xin dTpa (bạch hầu-uốn ván-ho gà) cho học sinh Lớp 7 trong chương trình chủng ngừa học đường. Các vắc xin này được đề xuất bởi Hội đồng Y tế & Nghiên cứu Y khoa Quốc gia (National Health & Medical Research Council - NHMRC) và do Chương trình Chủng ngừa Quốc gia tài trợ.

- Thông tin về vắc xin và công dụng phòng các chứng bệnh có trong Tờ Hướng dẫn cho Phụ huynh này.
- Để cho con được chủng ngừa, quý vị phải cung cấp sự ưng thuận trực tuyến hoặc trên mẫu giấy ưng thuận đính kèm. Vắc xin chủng ngừa chỉ được cung cấp miễn phí ở trường nếu quý vị cung cấp sự ưng thuận trực tuyến hoặc điền, ký tên & gửi lại Giấy Ưng thuận cho trường khi con quý vị đang học Lớp 7.
- Có thể rút lại sự ưng thuận vào bất cứ lúc nào bằng cách làm theo chỉ dẫn ở trang 2.
- Nếu quý vị **KHÔNG** muốn cho con mình được chủng ngừa cho bệnh nào, thì **KHÔNG** ký tên vào cạnh chỗ có ghi vắc xin đó.
- Cam kết về Quyền Riêng tư là phần giải thích phương cách thu thập và sử dụng những thông tin quý vị cung cấp có ở trang 4.

Để cung cấp sự ưng thuận trực tuyến, truy cập <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>



Những câu thường hỏi

Hỏi. Vắc xin có công dụng ra sao?

Vắc xin có công dụng kích thích hệ đề kháng của cơ thể chống được một số loại nhiễm trùng. Khi gặp phải những loại nhiễm trùng ấy, hệ đề kháng của những người đã được chủng ngừa sẽ có khả năng ứng phó hiệu quả hơn, ngăn chặn bệnh phát triển hoặc giảm nhẹ mức độ trầm trọng của bệnh được rất nhiều.

Hỏi. Vắc xin an toàn đến mức độ nào?

Vắc xin sử dụng ở Úc an toàn và phải qua quá trình thử nghiệm bảo đảm đạt các tiêu chuẩn nghiêm ngặt về an toàn trước khi được Cơ quan Kiểm soát Dược phẩm TGA (Therapeutic Goods Administration) chấp thuận. Thêm nữa, Cơ quan Kiểm soát Dược phẩm TGA giám sát sự an toàn của vắc xin khi đã được đưa vào sử dụng.

Hỏi. Phản ứng phụ của chủng ngừa là như thế nào?

Phản ứng phụ thường rất nhẹ, như thấy chỗ chích bị đau, sưng và tấy đỏ. Rất hiếm khi xảy ra phản ứng phụ nào nghiêm trọng. Chúng tôi có liên lạc để nghe phản ánh của các vị phụ huynh NSW những ngày sau khi học sinh được chủng ngừa HPV thì được biết có 9.7% số học sinh bị phản ứng phụ nhẹ và chỉ có 0.5% số học sinh cần gặp chuyên viên y tế. Có thông tin chi tiết hơn về phản ứng phụ trong Tờ Hướng dẫn Sử dụng (Consumer Medicine Information - CMI) của vắc xin này tại trang mạng health.nsw.gov.au/schoolvaccination

Phụ huynh nào lo ngại về phản ứng phụ sau chích ngừa nên liên lạc với bác sĩ gia đình của mình để bác sĩ làm báo cáo gửi tới cơ sở y tế công cộng tại địa phương.

Hỏi. Dị ứng thuốc (anaphylaxis) là gì?

Dị ứng thuốc là phản ứng mạnh của cơ thể đối với chất gây dị ứng có thể dẫn đến tình trạng bất tỉnh và gây tử vong nếu không được cứu chữa kịp thời. Dị ứng thuốc rất hiếm khi xảy ra sau bất kỳ chủng ngừa gì. Y tá chủng ngừa tại trường học được huấn luyện chuyên môn đầy đủ về chữa trị dị ứng thuốc. Nếu em học sinh đã từng bị bất cứ dị ứng thuốc nào trước đây thì không nên được chủng ngừa một loại vắc xin nhất định.

Hỏi. Nếu con tôi bị suyễn phải dùng thuốc 'xịt họng' cortisone hoặc prednisone thì có sao không?

Vắc xin có thể được chủng an toàn cho người bị suyễn dù là người đó đang dùng loại thuốc nào cũng vậy.

Hỏi. Có chủng ngừa cho nữ sinh nào đang có thai hay nghi là có thai không?

Không. Không được chủng ngừa cho bất kỳ nữ sinh nào đang có thai hoặc nghi là có thai. Vào ngày chủng ngừa ở trường, y tá sẽ hỏi từng nữ sinh câu hỏi có thai hay không và câu hỏi có nghi là có thai hay không. Khi được hỏi, nếu em học sinh trả lời là có, thì sẽ không được chủng ngừa.

Em học sinh đó sẽ được nhắc nhở phải nói ngay việc này với cha mẹ/người giám hộ và được dặn là phải đi khám bác sĩ. Em học sinh đó sẽ nhận được các chi tiết liên lạc với cơ sở y tế để được giới thiệu tới nơi được lời khuyên, hỗ trợ và hướng dẫn.

Hỏi. Tôi có thể thôi không ưng thuận nữa được không?

Quý vị có thể thu hồi sự ưng thuận bất cứ lúc nào:

- trường hợp ưng thuận được cung cấp trực tuyến, vui lòng đăng nhập vào trang <https://engage.health.nsw.gov.au/engage> và làm theo chỉ dẫn để thu hồi ưng thuận cho con quý vị
- trường hợp ưng thuận được ghi bằng giấy ưng thuận, vui lòng cung cấp cho trường giấy báo thu hồi ưng thuận hoặc gọi điện cho trường để báo thu hồi ưng thuận trước ngày chủng ngừa ở trường.

Hỏi. Nếu tôi muốn chờ cho đến khi con tôi lớn hơn thì sao?

Những vắc xin này chỉ có thể được cung cấp ở trường nếu quý vị gửi lại cho trường bản gốc giấy ưng thuận chủng ngừa khi con học Lớp 7. Nếu quý vị chọn cách chờ để con lớn hơn thì quý vị sẽ phải sắp xếp việc chủng ngừa của con với bác sĩ gia đình của quý vị hoặc là với nhân viên chủng ngừa của hiệu thuốc. Xin lưu ý là có thể sẽ phải trả phí.

Hỏi. Nếu con tôi bị lỡ dịp chủng ngừa ở trường thì sao?

Mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để cho con quý vị được tiêm chủng vào các kỳ tiêm chủng kế tiếp ở trường trong niên học Lớp 7. Nếu không làm được thế, quý vị sẽ được hướng dẫn cách sắp xếp cho con mình được chủng bù cho đủ. Phương án khác là có thể tiêm vắc-xin bù miễn phí tại bác sĩ gia đình của quý vị và nhân viên chủng ngừa của hiệu thuốc ở địa phương. Xin lưu ý là bác sĩ gia đình và nhân viên chủng ngừa của hiệu thuốc có thể tính phí khám bệnh hoặc phí hành chính.

Hỏi. Học sinh khuyết tật thể chất và/hoặc khuyết tật trí tuệ có thể chủng ngừa ở trường không?

Phần lớn học sinh khuyết tật thể chất và/hoặc khuyết tật trí tuệ có thể chủng ngừa ở trường. Tuy nhiên, một số học sinh có thể cần thêm sự hỗ trợ trong ngày chủng ngừa ở trường, hoặc được giới thiệu tới phòng chủng ngừa chuyên khoa có dịch vụ chủng ngừa được giám sát.

Nếu quý vị tin rằng con quý vị cần thêm sự hỗ trợ hoặc giới thiệu tới chuyên khoa, xin hãy liên lạc với cơ sở y tế công cộng địa phương, (Public Health Unit - PHU) số 1300 066 055 để thảo luận thêm.

Hỏi. Tôi làm thế nào để nhận được y bạ chủng ngừa?

Thông tin chủng ngừa của con quý vị sẽ được tải về Sổ bộ Chủng ngừa Úc (Australian Immunisation Register - AIR), để thông tin được kết nối với lịch sử chủng ngừa hiện hữu của con quý vị.

Phụ huynh có thể yêu cầu một bản sao Bản Kế khai Chủng ngừa AIR (AIR Immunisation History Statement) vào bất cứ lúc nào cho tới khi con quý vị 14 tuổi, và học sinh từ 14 tuổi trở lên có thể tự mình yêu cầu bản kế khai chủng ngừa, như sau:

- sử dụng tài khoản Medicare trực tuyến thông qua myGov <https://my.gov.au/>
- sử dụng ứng dụng Medicare Express Plus App www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps
- gọi cho Đường dây trả lời thắc mắc chung của AIR qua số 1800 653 809.

Đối với nữ sinh được chủng ngừa HPV - khi ký Giấy Ưng thuận là quý vị đồng ý tiết lộ thông tin về sức khỏe của con mình để kết nối với Sổ bộ Chương trình Quốc gia Khám tầm soát Ung thư cổ tử cung trong tương lai.

Hỏi. Tôi có thể tìm thêm thông tin về chủng ngừa học đường ở đâu?

Có thêm thông tin bằng cách:

- bằng cách vào trang mạng của Y tế NSW (NSW Health) tại www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- bằng cách liên lạc với cơ sở y tế công cộng tại địa phương quý vị qua số 1300 066 055

Thông tin về từng loại vắc xin

Vi rút papilloma ở người (HPV)

Bệnh này là gì và bệnh lan truyền như thế nào?

HPV (Human papillomavirus) là loại vi rút phổ biến gây nhiễm cho cả nam giới và phụ nữ. HPV lây truyền qua đường sinh dục khi giao hợp với người mang vi rút. Vi rút truyền qua các vết xước nhỏ li ti trên da chứ không truyền qua đường máu hoặc các chất dịch của cơ thể. Bao cao su chỉ bảo vệ được phần nào vì không bao bọc toàn bộ vùng da của bộ phận sinh dục.

Không phải tất cả các loại HPV đều gây ra các triệu chứng rõ ràng. Nhiều người bị nhiễm HPV sẽ không biết là mình bị nhiễm.

Một số loại HPV có thể gây nổi mụn cóc ở bất cứ bộ phận nào trên cơ thể. Kể cả ở vùng sinh dục (âm hộ, âm đạo, cổ tử cung, dương vật, bìu dương vật, hậu môn và đáy chậu). Mụn cóc thường không đau, nhưng có khi gây ngứa hoặc khó chịu. Các loại HPV gây ra mụn cóc được gọi là loại 'nguy cơ thấp' vì chúng không liên quan tới ung thư.

Các loại HPV khác được gọi là 'nguy cơ cao' vì có thể làm cho các tế bào tiền ung thư tăng trưởng. Các tế bào này có thể trở thành ung thư nếu không được điều trị.

HPV nguy cơ cao là nguyên nhân gây ra 5% tổng số ca ung thư trên toàn thế giới bao gồm:

- hầu hết tất cả các ca ung thư cổ tử cung
- 90% số ca ung thư hậu môn
- 78% số ca ung thư âm đạo
- 60% số ca ung thư cổ họng (ung thư ở mặt sau cổ họng, lưỡi và amidan)
- 25% số ca ung thư âm hộ
- 50% số ca ung thư dương vật
- hầu hết tất cả các ca bị bệnh mụn cóc ở bộ phận sinh dục

Chủng ngừa cho nam giới sẽ phòng bệnh ung thư cho nam giới và chứng mụn cóc ở bộ phận sinh dục và quan trọng nhất là cũng sẽ giúp bảo vệ người nữ không bị ung thư cổ tử cung.

Loại vắc xin nào sẽ được sử dụng?

Loại vắc xin HPV này phòng tránh được 9 loại vi rút HPV (6, 11, 16, 18, 31, 33, 45, 52 và 58).

Con tôi cần được chủng ngừa mấy liều HPV?

Nghiên cứu quốc tế cho thấy một liều của bất cứ vắc xin HPV nào cũng cho sự bảo vệ như tiêm đợt hai liều. Dựa trên bằng chứng này, Nhóm Tư vấn Kỹ Thuật Úc về Chủng ngừa (Australian Technical Advisory Group on Immunisation - ATAGI) đã kiến nghị nước Úc chuyển sang lịch trình chủng ngừa một liều vắc xin HPV từ năm 2023.

Một số trẻ vị thành niên là những người bị suy giảm miễn dịch nặng được khuyến nghị tiêm ba liều vắc xin HPV tại phòng mạch bác sĩ GP hoặc phòng chủng ngừa ở hiệu thuốc. Lịch trình 3 liều cần phải có thời gian giãn cách là 2 tháng giữa liều 1 và liều 2 và 4 tháng giữa liều 2 và liều 3.

Suy giảm miễn dịch nặng được xác định là những người:

- suy giảm miễn dịch tiên phát hoặc thứ phát (suy giảm kháng thể lymphô B và lymphô T hoàn toàn hoặc một phần)
- bị nhiễm HIV
- những người bị ung thư
- được cấy ghép bộ phận cơ thể
- bệnh tự miễn dịch
- trị liệu về ức chế miễn dịch đáng kể (không kể mất chức năng lá lách hoặc lá lách nhỏ và không hoạt động).

Ai cần được chủng ngừa?

Tất cả học sinh Lớp 7 nên được chủng ngừa một liều vắc xin HPV.

Việc định kỳ khám tầm soát ung thư cổ tử cung (trước đây gọi là thử Pap) vẫn là việc quan trọng đối với phụ nữ đã được chủng ngừa, bởi vì vắc xin HPV không bảo vệ chống lại tất cả các loại HPV có thể gây ung thư cổ tử cung.

Tất cả phụ nữ từ 25 tuổi trở lên đã từng có hoạt động tình dục cần được khám tầm soát ung thư cổ tử cung mỗi 5 năm một lần, dù là đã từng được chủng ngừa HPV hay không.

Ai không được chủng ngừa?

Không được chủng vắc xin HPV cho những người nào:

- đang có thai hoặc có thể có thai
- đã từng bị phản ứng sau lần tiêm chủng vắc xin này trước đây
- đã từng bị phản ứng đối với chất men
- đã từng bị phản ứng với bất kỳ thành phần gì của vắc xin (xem dưới đây)

Trong vắc xin có thành phần phụ gia gì?

Trong vắc xin có các thành phần phụ gia rất nhỏ để hỗ trợ công hiệu của vắc xin hoặc để làm chất bảo quản. Phụ gia bao gồm chất men, tá dược nhôm, clorua natri, axit amin, polysorbate và sodium borate.

Vắc xin chủng ngừa hiệu quả tới mức nào?

Vắc xin bảo vệ chống lại các loại HPV nguy cơ cao là nguyên nhân gây tới hơn 90% số ca ung thư cổ tử cung ở phụ nữ và cũng bảo vệ chống được thêm các loại HPV là nguyên nhân gây ung thư ở nam giới. Vắc xin cung cấp sự bảo vệ tốt nhất khi được chủng ngừa ở lứa tuổi nhỏ hơn và được chủng ngừa từ trước khi có sinh hoạt tình dục.

Kể từ khi triển khai Chương trình chủng ngừa HPV toàn quốc (từ năm 2007 cho nữ và từ năm 2013 cho nam) cho thấy:

- các ca bất thường cổ tử cung mức độ cao ở các nhóm tuổi hội đủ điều kiện được chủng ngừa đã giảm gần 50%
- các ca bị mụn cóc bộ phận sinh dục ở thanh thiếu niên (dưới 21 tuổi) đã giảm 90%.

Nghiên cứu mới nhất cho thấy là vắc xin vẫn còn gần như 100% công hiệu bảo vệ trong thời gian hơn 10 năm sau khi được chích. Do ung thư cổ tử cung thường hay xảy ra trong hơn 10 năm hoặc lâu hơn nữa, vai trò của vắc xin về mặt giảm ung thư cổ tử cung sẽ không thể hiện rõ ràng trong một thời gian.

Thông tin về từng loại vắc xin

Bạch hầu-Uốn ván-Ho gà (dTpa)

Bệnh này là gì và bệnh lan truyền như thế nào?

Bạch hầu là bệnh dễ lây do vi khuẩn, có nguy cơ tử vong, làm người bệnh rất khó thở, gây trụ tim và tổn thương thần kinh. Người ta có thể mắc bệnh do hít phải vi khuẩn bệnh bạch hầu khi người bệnh ho hoặc hắt hơi, hoặc qua tiếp xúc với các chất tiết ra từ miệng, mũi, họng hoặc da của người bệnh.

Uốn ván là bệnh gây tổn thương nặng cho hệ thần kinh, thường dẫn tới tử vong. Người bệnh bị cơn cứng cơ rất đau đớn, lên cơn động kinh và bị cứng hàm. Ngay cả khi được cứu chữa bằng y khoa hiện đại, cứ 10 người bệnh vẫn có 1 người bị thiệt mạng. Uốn ván do vi khuẩn lẫn trong đất gây ra, nhiễm trùng uốn ván có thể xảy ra khi bị thương nặng hoặc bị thương nhẹ (có khi chỉ là xây xước không để ý nhưng bị nhiễm trùng vì dây đất cát, bụi bẩn hoặc bị dính phân).

Ho gà là bệnh nhiễm trùng rất dễ lây gây cơn ho kéo dài. Thanh thiếu niên và người lớn có thể bị những cơn ho rất nặng tới 3 tháng. Cơn ho nặng có thể gây ói mửa, rạn xương sườn, vỡ mạch máu nhỏ và gây tổn thương đến các màng bọc cơ quan nội tạng. Cứ 125 trẻ dưới 6 tháng tuổi bị lây ho gà từ người khác thì có khoảng 1 trẻ tử vong vì viêm phổi hoặc bại não. Ho gà lây sang người khác do bụi nước bọt văng ra khi ho hoặc hắt hơi. Nếu không được chữa trị, người bị ho gà có thể lây sang người khác trong thời gian tới 3 tuần kể từ khi bắt đầu ho.

Loại vắc xin nào sẽ được sử dụng?

Loại vắc xin tổng hợp ngừa bạch hầu-uốn ván-ho gà (dTpa) sẽ được chích một lần để bảo vệ chống lại bạch hầu, uốn ván và ho gà. Loại vắc xin tăng cường này rất cần thiết để duy trì miễn dịch lúc trưởng thành sau khi các em đã được chủng ngừa bạch hầu-uốn ván-ho gà khi còn nhỏ. Trẻ em trước đây đã từng được chủng ngừa vắc xin bạch hầu-uốn ván (ADT) có thể được chích liều vắc xin dTpa là để được bảo vệ chống lại cả chứng ho gà nữa.

Ai nên được chủng ngừa?

Tất cả học sinh lớp 7 nên được chủng ngừa tăng cường 1 liều vắc xin dTpa.

Ai không được chủng ngừa?

Không được chủng vắc xin dTpa cho những người nào:

- đã từng bị phản ứng sau lần tiêm chủng vắc xin này trước đây
- đã từng bị phản ứng với bất kỳ thành phần gì của vắc xin (xem dưới đây)

Trong vắc xin có thành phần phụ gia gì?

Trong vắc xin có aluminium hydroxide và phosphate, lượng rất nhỏ formaldehyde, polysorbate 80 và glycine và trong quá trình điều chế, vắc xin này có tiếp xúc với các chất được chiết xuất từ bovine.

Vắc xin chủng ngừa hiệu quả tới mức nào?

Vắc xin rất hiệu quả đối với phòng ngừa bệnh bạch hầu và uốn ván và khoảng 80% hiệu quả đối với phòng ngừa bệnh ho gà.

Việc bảo vệ các chi tiết liên quan đến cá nhân

Trách nhiệm của chúng tôi

Chúng tôi cam kết xử lý thông tin cá nhân của quý vị theo đúng luật về quyền riêng tư.

Lời cam kết này giải thích về phương cách và lý do chúng tôi thu thập chi tiết cá nhân của quý vị và của con em quý vị, phương cách quý vị có thể tiếp cận các chi tiết đó và cách thức chi tiết cá nhân có thể được sử dụng trong phạm vi ngành y tế công cộng NSW hoặc được tiết lộ cho bên thứ ba. Chi tiết cá nhân bao gồm những chi tiết về bản thân quý vị và con em và các thông tin về sức khỏe cá nhân liên quan đến việc chủng ngừa của con em quý vị.

Thu thập

Chi tiết cá nhân được thu thập để đảm bảo cho con quý vị được chủng ngừa đúng mức.

Chúng tôi chỉ thu thập những chi tiết liên hệ và cần thiết phục vụ việc chủng ngừa và việc quản lý theo dõi quá trình chủng ngừa cho học sinh.

Trong trường hợp thuận tiện, chúng tôi lấy chi tiết trực tiếp từ quý vị và con em quý vị. Chúng tôi cũng có thể cần phải lấy chi tiết từ nhà trường, bác sĩ và nhân viên y tế đã từng chữa trị cho đứa con. Trong trường hợp khẩn cấp, chúng tôi cũng có thể cần phải lấy chi tiết từ người thân trong gia đình, bạn bè, người săn sóc, hoặc người nào khác có thể giúp chúng tôi chăm sóc con em quý vị hữu hiệu nhất.

Bảo mật chi tiết đã thu thập

Chi tiết cá nhân có thể được lưu trữ bằng nhiều cách khác nhau. Cách lưu trữ phổ biến nhất là bằng hồ sơ y khoa dạng giấy, và/hoặc hồ sơ y khoa dạng điện tử trong hệ thống dữ liệu bảo mật trong máy vi tính. Chúng tôi nghiêm chỉnh chấp hành các quy định và chính sách về vấn đề lưu trữ an toàn chi tiết cá nhân dưới mọi hình thức nhằm bảo vệ chi tiết cá nhân của quý vị không bị thất lạc, không bị tiếp cận mà không được phép và không bị sử dụng sai trái.

Sử dụng và tiết lộ

Thông tin cá nhân của quý vị và của con quý vị có thể được sử dụng bởi Dịch vụ Y tế công cộng NSW, hoặc tiết lộ ra bên ngoài cơ quan y tế nhằm tạo điều kiện cho sự chăm sóc và chữa trị thích ứng cho quý vị. Chẳng hạn như thông tin của quý vị có thể được sử dụng hoặc tiết lộ cho bác sĩ của quý vị, cho bác sĩ của con quý vị, cho dịch vụ y tế hoặc bệnh viện điều trị nào khác, cho Sở Cứu thương NSW, cho bác sĩ chuyên khoa để được giới thiệu, hoặc cho các xét nghiệm y tế. Thông tin cá nhân cũng có thể được sử dụng và tiết lộ cho mục đích liên quan tới điều hành hoạt động của dịch vụ y tế NSW và việc chữa trị cho bệnh nhân của chúng tôi, bao gồm các hoạt động về việc tài trợ, lập kế hoạch, an toàn và nâng cao chất lượng phục vụ.

Thông tin cá nhân phải được tiết lộ cho các cơ quan chính phủ tiểu bang và liên bang chiếu theo yêu cầu của pháp luật về vấn đề báo cáo các chứng bệnh cần phải thông báo, để cung cấp chi tiết Medicare và làm thống kê về chủng ngừa. Dữ liệu chủng ngừa HPV sẽ được chuyển vào Sở bộ Chủng ngừa Quốc gia (AIR) để kết nối với hồ sơ chủng ngừa hiện nay của con quý vị và sẽ được đưa vào Bản Tường trình quá trình chủng ngừa AIR trong tương lai. Các dữ liệu liên quan đối với nữ sinh sau này cũng sẽ được chuyển tới Sở bộ Quốc gia Chương trình Soi chiếu Cổ tử cung. Chúng tôi cũng có thể sử dụng chi tiết cá nhân của quý vị để liên lạc với quý vị để khảo sát sự hài lòng của khách hàng và để giám sát sự an toàn của vắc xin. Tham gia là hoàn toàn tự nguyện và nếu không tham gia cũng không ảnh hưởng gì đến việc chăm sóc y tế quý vị được cung cấp.

Tìm biết chi tiết của quý vị

Quý vị có quyền yêu cầu tìm biết nội dung chi tiết về cá nhân và của con em mình đã được chúng tôi lưu giữ. Quý vị cũng có thể phải trả lệ phí khi muốn được cung cấp bản sao chi tiết về cá nhân hoặc hồ sơ y khoa.

Muốn biết thêm chi tiết và liên lạc với chúng tôi

Muốn biết thêm chi tiết về phương cách chi tiết cá nhân được quản lý, xin hãy xem bản Hướng dẫn của Sở Y tế NSW về Quyền Riêng tư đối với Thông tin Sức khỏe tại trang mạng: health.nsw.gov.au/patients/privacy

Nếu có điều gì muốn hỏi hoặc có khiếu nại gì về việc bảo vệ chi tiết cá nhân, xin quý vị liên lạc với cơ sở y tế công cộng tại địa phương số 1300 066 055.

Chương trình chủng ngừa học đường NSW

Vietnamese



Phần này cho Phụ huynh/người Giám hộ điền. Xin quý vị dùng bút **màu đen** hoặc **màu xanh** điền vào **tất cả các mục** bằng chữ **IN HOA**.

Chi tiết học sinh (các chi tiết này phải khớp với chi tiết ghi trên thẻ Medicare)

Họ

Tên

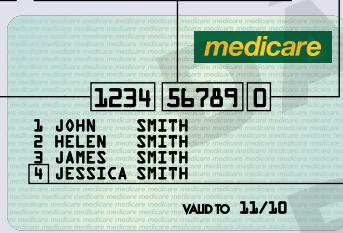
Ngày sinh / / **20**

Giới tính Nam Nữ Không xác định/Liên giới tính/Không nêu rõ

Học trường nào

Số thẻ Medicare

Số ghi cạnh tên con mình trong thẻ Medicare



Xuất thân thổ dân

Không Phải, tôi là người thổ dân Phải, tôi là người vùng đảo Torres Strait Phải, tôi là người thổ dân và vùng đảo Torres Strait

Chi tiết - Phụ huynh hoặc người Giám hộ

Họ và tên Phụ huynh/người Giám hộ (ví dụ: JACK SMITH)

Địa chỉ nơi ở (ví dụ: 5 SMITH LANE)

Vùng Khu bưu chính

Điện thoại di động Số điện thoại thuận tiện khác để liên lạc

Địa chỉ email

Đồng ý

Tôi đã đọc và hiểu những thông tin được cung cấp về ích lợi và các tác động phụ có thể xảy ra của **vắc xin HPV** và **vắc xin dTpa** và tôi cũng ghi nhận rằng tôi có thể **thôi không ưng thuận nữa** vào bất cứ lúc nào.

Tôi đã nhận được một bản Công bố về Riêng tư và tôi hiểu rằng chi tiết cá nhân của tôi và/hoặc của con tôi (bao gồm thông tin y khoa) có thể được tiết lộ trong những trường hợp nhất định như trình bày trong bản Công bố nêu trên.

Theo như hiểu biết của tôi về con mình, tôi xin đảm bảo như sau:

- Con tôi chưa bao giờ bị dị ứng với bất kỳ loại vắc xin nào.
- Con tôi không bị dị ứng phản vệ với bất cứ thành phần gì có trong vắc xin được liệt kê trong Tài Hướng dẫn cho Phụ huynh.
- Con tôi không có thai.

Tôi, ngày (ghi ngày hôm nay) / / **20**

Ký tên dưới đây để ưng thuận cho con tôi được chích ngừa từng loại vắc xin.

Chữ ký của Phụ huynh/người Giám hộ

Vắc xin HPV.

Tôi ưng thuận cho con tôi, họ tên ghi trên, được chích ngừa một liều thuốc chủng.

Chữ ký của Phụ huynh/người Giám hộ

Vắc xin Bạch hầu – Uốn ván – Ho gà (dTpa).

Tôi ký tên ở đây ưng thuận cho con tôi, họ tên ghi trên, được chích ngừa một liều thuốc chủng.

Xin lật mặt sau ►

Y bạ Chủng ngừa

Phần này cho Phụ huynh/người Giám hộ điền
Họ và tên học sinh (ví dụ: JACK SMITH)

Phần Dành Riêng Cho Văn Phòng

Vắc xin **Cánh tay** **Mã số lô vắc xin** **Ngày chích liều thuốc** (NGÀY00/THÁNG00/NĂM00) **Giờ chích ngừa** (24 giờ) **Chữ ký của y tá**

HPV

Trái Phải / / :

dTpa

Trái Phải / / :

Phần do y tá ghi

Xin quý vị dùng giấy
ứng thuận in tiếng
Anh để điền.
